

# N-m 665 Manual front page

## 240 x 97 mm, zig-zag fold

matho®

1 Leuchtenkopf, 90° kipp- und 180° drehbar  
2 Batteriestatus- und Ladeanzeige  
3 An/Aus- und Timertaste  
4 Timeranzeige  
5 Helligkeits- und Farbtemperaturtaste  
6 USB-C Ladeeingang  
7 Klappscharnier  
8 Elastischer Buchclip

CE

Nestler-matho GmbH | Rheinstrasse 221  
76532 Baden-Baden | Germany  
N-m 665 GTIN 4251288166506 DN 802899  
LUCID: DE1762010044427

### DE N-m 665 NICK Leseleuchte Bedienungsanleitung

Bitte lesen Sie diese Anleitung vor Gebrauch des Artikels sorgfältig durch. Bewahren Sie sie auf und händigen Sie diese bei Weitergabe des Produkts mit aus.

Hiermit erklärt Nestler-matho GmbH, dass das Gerät N-m 665 den Richtlinien 2014/30/EU, 2011/65/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: [www.nestler-matho.de](http://www.nestler-matho.de)

**Lieferumfang:** Leseleuchte, Ladekabel 75 cm USB-A zu USB-C, Bedienungsanleitung

#### Technische Daten:

Lichtquelle:	Dual-LED, 1W
Ladespannung (max.):	5V/1A
Farbtemperatur:	3000K – 6500K
Batteriekapazität:	500mAh
Leuchtdauer:	bis zu 90 h

#### Gerätebeschreibung:

- 1 Leuchtenkopf, 90° kipp- und 180° drehbar
- 2 Batteriestatus- und Ladeanzeige
- 3 An/Aus- und Timertaste
- 4 Timeranzeige
- 5 Helligkeits- und Farbtemperaturtaste
- 6 USB-C Ladeeingang
- 7 Klappscharnier
- 8 Elastischer Buchclip

#### Wichtige Sicherheitshinweise

Die Leuchte darf nicht geöffnet, technisch verändert oder selbst repariert werden. Es muss sorgfältig behandelt und vor Stoßen und Erschütterungen geschützt werden.

Die Leuchte darf nicht in heißen, kalten, feuchten oder staubigen Umgebungen eingesetzt werden. Vor offenen Flammen, Heizungen oder direkter Sonneneinstrahlung schützen.

Vor Regen, Wasser, Feuchtigkeit und Spritzwasser schützen.

Nicht direkt in die Lichtquelle blicken.

Führen Sie das Gerät am Ende seiner Lebensdauer einer mit den Normen Ihres Landes konformen Entsorgung zu.

Druckfehler und Irrtümer vorbehalten.

#### Benutzung der Leuchte:

**Laden** Sie die Leuchte vor der ersten Benutzung vollständig auf.

Stecken Sie das mitgelieferte Kabel mit dem USB-A-Stecker in ein geeignetes Netzteil und dann den USB-C-Stecker des Kabels in die Ladebuchse der Leuchte.

Die Ladeanzeige blinkt während des Ladevorgangs grün. Jede der vier LED steht für 25% der Batterieladung. Wenn alle vier LED dauerhaft leuchten, ist die Batterie ausreichend geladen.

Trennen Sie die Leuchte vom Netz.

**An/Aus-Schalter** Ein kurzer Druck schaltet die Leuchte an oder aus.

Ein erster, 3 sekündiger Druck stellt den Timer auf eine 30-minütige Leuchtdauer ein (LED Timeranzeige leuchtet grün), ein zweiter auf 60 Minuten (LED Timeranzeige leuchtet blau), ein dritter beendet die Timerfunktion.

**Helligkeits- und Farbtemperaturtaste** Mittels eines aufeinanderfolgenden kurzen Drucks lassen sich 5 Leuchtstufen von maximal bis minimal hell durchschalten.

Halten Sie die Taste für ca. 2 Sekunden gedrückt, ändert sich die Lichtfarbe.

**Der elastische Buchclip** kann an jeder Stelle des Buches aufgeschoben werden. Optimal und bequem ist **bei fest gebundenen Büchern** die Position am Buchdeckel. Damit lassen sich die Seiten ohne Behinderung umschlagen, der kipp- und drehbare Leuchtenkopf kann in jede Richtung gedreht werden und leuchtet die Buchseiten optimal aus.

Wenn Sie den Clip über dünne Buchdeckel (z.B. **bei Taschenbüchern**) schieben, achten Sie darauf, die ersten bzw. letzten 10 Seiten mit einzuschließen.

Die Leuchte könnte ansonsten herausfallen und beschädigt werden.

### EN N-m 665 NICK reading light Operating instructions

Please read these instructions carefully before using the article. Keep them in a safe place and hand them over if you pass the product on.

Nestler-matho GmbH hereby declares that the N-m 665 device complies with the directives 2014/30/EU and 2011/65/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: [www.nestler-matho.de](http://www.nestler-matho.de)

**Package contents:** Reading light, 75 cm USB-A to USB-C charging cable, operating instructions

#### Technical data:

Light source:	Dual-LED, 1W
Charging voltage (max.):	5V/1A
Color temperature:	3000K – 6500K
Battery capacity:	500mAh
Lighting duration:	up to 90 h

#### Description of the device:

- 1 lamp head, can be tilted 90° and rotated 180°
- 2 battery status and charge indicator
- 3 on/off and timer button
- 4 timer display
- 5 brightness and color temperature button
- 6 USB-C charging input
- 7 folding hinge
- 8 elastic book clip

#### Important safety instructions

The light must not be opened, technically modified or repaired by the user. It must be handled with care and protected from knocks and shocks.

The light must not be used in hot, cold, damp or dusty environments.

Protect it from naked flames, heaters and direct sunlight.

Protect it from rain, water, damp and splashes.

Do not look directly into the light source.

At the end of its service life, dispose of the device in accordance with the standards in your country.

Misprints and errors excepted.

#### Using the light:

Fully charge the light before using it for the first time. Insert the supplied cable with the USB-A plug into a suitable power supply and then insert the USB-C plug of the cable into the charging socket of the light.

The charging indicator flashes green during charging. Each of the four LEDs represents 25% of the battery charge. When all four LEDs are lit continuously, the battery is sufficiently charged.

Disconnect the light from the mains.

**On/Off switch:** A short press turns the light on or off.

Pressing it once for 3 seconds sets the timer to 30 minutes (LED timer display lights up green), pressing it a second time sets it to 60 minutes (LED timer display lights up blue), and pressing it a third time deactivates the timer function.

**Brightness and color temperature button:** You can cycle through 5 brightness levels from maximum to minimum by briefly pressing the button.

If you hold the button down for about 2 seconds, the light color changes.

The **elastic book clip** can be pushed on at any point on the book. The optimal and most convenient position for **hardcover books** is on the book cover. This allows the pages to be turned without hindrance, and the tiltable and rotatable lamp head can be turned in any direction to optimally illuminate the pages of the book.

When you slide the clip over thin book covers (e.g. **paperbacks**), make sure to include the first resp. last 10 pages. Otherwise, the light could fall out and be damaged.

# N-m 665 Manual back page

## 240 x 97 mm, zig-zag fold

matho®

1 Tête de lampe, basculante à 90° et pivotante à 180°  
2 Affichage de l'état de la batterie et de la charge  
3 Touche marche/arrêt et minuterie  
4 Affichage de la minuterie  
5 Touche de luminosité et de température de couleur  
6 Entrée de chargement USB-C  
7 Charnière rabattable  
8 Clip élastique pour livre

Product  
CO2e balanced  
& compensated

natureOffice.com/359-1034-897

### FR N-m 665 NICK Lampe de lecture - Mode d'emploi

Veuillez lire attentivement ces instructions avant d'utiliser l'article. Conservez-le et remettez-le à toute personne qui vous transmettra le produit.

Par la présente, Nestler-matho GmbH déclare que l'appareil N-m 665 est conforme aux directives 2014/30/UE et 2011/65/UE. Le texte complet de la déclaration de conformité UE est disponible à l'adresse Internet suivante : [www.nestler-matho.de](http://www.nestler-matho.de)

**Contenu de l'emballage :** lampe de lecture, câble de chargement 75 cm USB-A vers USB-C, mode d'emploi.

#### Données techniques:

Source lumineuse:	double LED, 1W
Tension de charge (max.):	5V/1A
Température de couleur:	3000K – 6500K
Capacité de la batterie:	500mAh
Durée d'éclairage:	jusqu'à 90 h

#### Description de l'appareil:

- 1 Tête de lampe, basculante à 90° et pivotante à 180°
- 2 Affichage de l'état de la batterie et de la charge
- 3 Touche marche/arrêt et minuterie
- 4 Affichage de la minuterie
- 5 Touche de luminosité et de température de couleur
- 6 Entrée de chargement USB-C
- 7 Charnière rabattable
- 8 Clip élastique pour livre

#### Consignes de sécurité importantes

Le luminaire ne doit pas être ouvert, modifié techniquement ou réparé par soi-même. Elle doit être manipulée avec soin et protégée contre les chocs et les vibrations. Le luminaire ne doit pas être utilisé dans des environnements chauds, froids, humides ou poussiéreux. Le protéger des flammes nues, des chauffages ou de la lumière directe du soleil. Protéger de la pluie, de l'eau, de l'humidité et des éclaboussures.

Ne pas regarder directement la source lumineuse.

À la fin de sa durée de vie, l'appareil doit être éliminé conformément aux normes en vigueur dans votre pays.

Sous réserve de fautes d'impression et d'erreurs.

#### Utilisation de la lampe :

**Chargez** complètement la lampe avant de l'utiliser pour la première fois.

Branchez le câble fourni avec la fiche USB-A dans un adaptateur secteur approprié, puis la fiche USB-C du câble dans la prise de charge de la lampe.

Le témoin de charge clignote en vert pendant la charge. Chacune des quatre LED représente 25% de la charge de la batterie. Lorsque les quatre LED sont allumées en permanence, la batterie est suffisamment chargée.

Débranchez la lampe du secteur.

**Interrupteur marche/arrêt** Une courte pression allume ou éteint la lampe. Une première pression de 3 secondes règle la minuterie sur une durée d'éclairage de 30 minutes (la LED d'affichage de la minuterie s'allume en vert), une deuxième sur 60 minutes (la LED d'affichage de la minuterie s'allume en bleu), une troisième met fin à la fonction de minuterie.

**Touche de luminosité et de température de couleur** Une courte pression successive permet de faire défiler 5 niveaux d'éclairage, du maximum au minimum. Si l'on maintient la touche enfoncée pendant environ 2 secondes, la couleur de la lumière change.

Le **clip livre élastique** peut être glissé à n'importe quel endroit du livre. Pour les **livres reliés**, la position optimale et confortable est sur la couverture. Cela permet de tourner les pages sans être gêné, la tête de la lampe basculante et pivotante peut être orientée dans toutes les directions et éclairer les pages du livre de manière optimale.

Si vous glissez le clip sur des couvertures de livre fines (par exemple pour les **livres de poche**), veillez à inclure les 10 premières ou dernières pages. Dans le cas contraire, la lampe pourrait tomber et être endommagée.

### RU Светильник для чтения N-m 665 NICK Инструкция по эксплуатации

Пожалуйста, внимательно прочитайте эти инструкции перед использованием изделия. Храните ее в надежном месте и передавайте при передаче изделия.

Компания Nestler-matho GmbH настоящим заявляет, что устройство N-m 665 соответствует директивам 2014/30/EU и 2011/65/EU. Полный текст декларации соответствия ЕС доступен по следующему адресу в Интернете: [www.nestler-matho.de](http://www.nestler-matho.de)

**Комплект поставки:** Лампа для чтения, 75 см кабель для зарядки от USB-A до USB-C, инструкция по эксплуатации.

#### Технические данные:

Источник света:	Двойной светодиод, 1 Вт
Напряжение зарядки (макс.):	5V/1A
Цветовая температура:	3000K – 6500K
Емкость аккумулятора:	500 мАч
Продолжительность освещения:	до 90 ч

#### Описание устройства:

- 1 головка лампы, может наклоняться на 90° и поворачиваться на 180°
- 2 индикатор заряда и состояния батареи
- 3 кнопка включения/выключения и таймера
- 4 дисплей таймера
- 5 кнопка регулировки яркости и цветовой температуры
- 6 вход для зарядки USB-C
- 7 складная петля
- 8 эластичный зажим для книг

#### Важные указания по безопасности

Запрещается вскрывать, технически модифицировать или ремонтировать фонарь самостоятельно. С ним следует обращаться осторожно, беречь от ударов и сотрясаний.

Не используйте светильник в жаркой, холодной, влажной или пыльной среде. Берегите его от открытого огня, нагревательных приборов и прямых солнечных лучей. Защищайте его от дождя, воды, сырости и рыбы. Не смотрите прямо на источник света.

По окончании срока службы утилизируйте устройство в соответствии с действующими в вашей стране нормами. Исключение составляют опечатки и ошибки.

#### Использование фонаря:

Перед первым использованием полностью зарядите фонарь.

Подключите прилагаемый кабель со штекером USB-A к подходящему источнику питания, а затем вставьте штекер USB-C кабеля в гнездо зарядки фонаря.

Во время зарядки индикатор зарядки мигает зеленым цветом. Каждый из четырех светодиодов соответствует 25 % заряда батареи. Если все четыре светодиода горят непрерывно, значит, аккумулятор заряжен достаточно.

Отключите фонарь от сети.

**Переключатель включения/выключения:** Короткое нажатие включает или выключает фонарь.

Однократное нажатие в течение 3 секунд устанавливает таймер на 30 минут (светодиодный индикатор таймера горит зеленым), второе нажатие устанавливает таймер на 60 минут (светодиодный индикатор таймера горит синим), третье нажатие отключает функцию таймера.

#### Кнопка яркости и цветовой температуры:

Кратковременным нажатием кнопки можно переключать 5 уровней яркости от максимального до минимального. Если удерживать кнопку нажатой около 2 секунд, цвет подсветки изменится.

Эластичный зажим для книги можно закрепить в любом месте книги. Оптимальное и наиболее удобное положение для книг в твердом переплете - на обложке. Это позволяет беспрепятственно переворачивать страницы, а наклоняемую и поворачиваемую головку лампы можно поворачивать в любом направлении, чтобы оптимально осветить страницы книги.

При установке клипсы на тонкие обложки книг (например, в мягких обложках) убедитесь, что освещены первые или последние 10 страниц. В противном случае светильник может выпасть и повредиться.